

Test ambientale 2008

Proposto dall' Associazione Ambiente e Salute, dal WWF,
dalla Federazione dei protezionisti sudtirolesi, dal Gruppo ambientalista
di Bolzano, dall' Heimatpflegeverband, da Italia Nostra e da
Legambiente Alto Adige

A cura di Gaianigo Pierluigi, Vedovelli Claudio

Umwelt-Umfrage 2008

Ein Vorschlag des Vereines Umwelt und Gesundheit, des WWF,
des Dachverbandes für Natur- und Umweltschutz, der Umweltgruppe Bozen, des
Heimatpflegeverbandes, des Vereines Italia Nostra und des Umweltbundes Südtirol

Verfasst von: Gaianigo Pierluigi, Vedovelli Claudio

E' noto che il traffico aereo è fonte importante di "gas serra". Produce inoltre rumore e inquinanti atmosferici con ricadute locali soprattutto in fase di decollo e di atterraggio.

Sapendo ciò, qual'è la posizione del Suo partito nei confronti dell'aeroporto di Bolzano?

Es ist mittlerweile bekannt, dass der Flugverkehr stark zur Bildung von Treibhausgasen beiträgt. Weiters ist er für Lärm und luftverschmutzende Emissionen verantwortlich, vor allem in der Start- und Landephase.

Welche Position vertritt Ihre Partei bezüglich dem Flugplatz von Bozen?

L'aeroporto va potenziato (allungamento della pista, ecc.) in vista di una moderna ed efficiente offerta di trasporto per gli abitanti della Provincia di Bolzano, per i turisti, gli operatori economici, gli amministratori pubblici. Solo con un maggior numero di voli e con l'uso di aerei più grandi si potrà raggiungere l'equilibrio nel bilancio economico. I danni ecologici prospettati (inquinamento, rumore, ecc.) sono minimi e del tutto secondari. Le 35.000 firme di cittadini contro l'ampliamento sono solo frutto di cattiva informazione e un referendum rappresenterebbe soltanto una spesa notevole e inutile oltre che una perdita di tempo.







Non è più tollerabile che la Provincia di Bolzano sovvenzioni con soldi pubblici l'attività aeroportuale, che interessa solo in minima parte la popolazione del nostro territorio. I vicini aeroporti di Innsbruck e Verona sono più che sufficienti alla bisogna oltre che meno costosi. Inoltre, alla luce del sempre più crescente allarme per le variazioni climatiche, il potenziamento dell'aeroporto di Bolzano va proprio in direzione contraria al buon senso di tutela dell'ambiente.

Der Flugplatz soll weiter ausgebaut werden (durch Verlängerung der Landebahn, usw.) damit er zu einer modernen und effizienten Transportmöglichkeit für die Bevölkerung, für die öffentlichen Verwalter der Stadt Bozen, für die Touristen, und für Wirtschaftstreibende werden kann.

Nur durch eine größere Anzahl an Flügen sowie mittels größerer Flugzeuge kann ein Gleichgewicht in den Bilanzen erreicht werden. Die damit verbundenen Umweltschäden wie Luftverschmutzung, Lärm usw. sind minimal und somit sekundär. Die 35.000 gesammelten Unterschriften gegen eine Verlängerung der Start/Landebahn sind nur durch eine lückenhafte Information der Bürger zu erklären und ein Referendum würde nur eine unnötige, kostspielige Zeitverschwendung darstellen.

Es ist nicht mehr zumutbar, dass die Provinz Bozen mit öffentlichen Geldern zu einem Flughafenausbau beisteuert, der nur für einen minimalen Anteil der Bevölkerung unseres Landes interessant ist. Die nahen Flughäfen Innsbruck und Verona reichen für die Bedürfnisse der Bevölkerung vollkommen aus und sind noch dazu weniger kostenaufwändig. In Zeiten der klimatischen Veränderungen geht eine Potenzierung des Flughafens nicht in Richtung Umweltschutz sondern in die entgegengesetzte Richtung.



	
	
	
	 <p>Kommentar</p> <p>Ein Flughafen in Bozen wird auch in Zukunft nicht kostendeckend arbeiten können, da der Standort Südtirol für einen Flughafen nicht geeignet ist. Unnötige Kosten für die Gesellschaft sollen vermieden werden. Als Alternative bieten sich bessere Zubringerdienste zu den bestehenden Flughäfen an.</p>
	 <p>Commento: L'aeroporto di Bolzano è inequivocabilmente un'opera insostenibile:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) a) per i costi che gravano sulle tasche del contribuente; b) b) per l'inutilità del servizio comunque troppo limitato nelle rotte; c) c) per le tariffe insostenibili
	 <p>(risposta pervenuta solo da Rifondazione Comunista)</p> <p>Commento:</p> <p>Ricordiamo soltanto che al forum della "mediazione" sull'aeroporto di Bolzano il "Gruppo di lavoro di Laives", comprendente Rifondazione comunista, presentavano le conclusioni di un lungo e approfondito lavoro. Venivano da una parte riconfermate le preoccupazioni formulate</p>

	<p>dall'Appa: la Bassa Atesina rimane una delle zone a maggior rischio di inquinamento. Dall'altra venivano smontate ad una ad una le motivazioni a favore di un ampliamento della struttura aeroportuale: non esiste nessun rapporto diretto tra lo sviluppo economico dell'Alto Adige e la presenza o meno dell'aeroporto; lo dimostra il confronto con territori simili al nostro e che senza disporre di scali aerei hanno uno sviluppo economico analogo e spesso superiore.</p>
	<div data-bbox="1018 450 1219 633" data-label="Image"> </div> <p>Commento: Non siamo a favore dell'abbandono dell'aeroporto di Bolzano, ma siamo anche contrari allo spreco dei soldi pubblici per mantenerlo.</p>
<div data-bbox="687 763 893 965" data-label="Image"> </div> <p>Kommentar Keine der beiden Antworten geht so in Ordnung. Unsere Haltung: Die SVP lehnt einen auf Gewinn ausgerichteten Betrieb mit entsprechend vielen Flugbewegungen ab und steht zum Ergebnis der Mediation. Ein Ausbau (Verlängerung der Landebahn) ist nicht geplant, sehr wohl aber die Anpassung an die gesetzlichen Normen, um die Sicherheit der Anrainer und Fluggäste zu gewährleisten. Der Flughafen wird – wie jede andere öffentliche Verkehrseinrichtung im Land Südtirol auch – gefördert.</p>	
<div data-bbox="699 1144 879 1317" data-label="Image"> </div> <p>Commento: Il PD è nato nell'ottobre del 2007 con le primarie, e da questa esperienza partecipata è nata in noi la forte convinzione che la popolazione stessa può dare le migliori risposte. Dopo 10 anni di tentativi, è evidente che l'aeroporto gestito in questo modo non può funzionare. Saranno i cittadini a dire se un finanziamento pubblico potrà esserci (e in questo caso ci attiveremo per un diverso modello di gestione, sulla falsariga della proposta maggiormente condivisa dalla mediazione dell'anno scorso). Se invece i cittadini, che invitiamo a partecipare al referendum 2009, rifiuteranno questa ipotesi, ci attiveremo per garantire collegamenti navetta comodi e frequenti da Bolzano e dagli altri centri con Villafranca e Innsbruck. Solleciteremo dunque la partecipazione al referendum e ci impegniamo a perseguire la migliore soluzione in linea quella che sarà la scelta del popolo. (n.b. Dato che non conosciamo ancora l'esito del referendum, attendiamo l'indicazione popolare e non prendiamo una posizione nel senso della prima o della seconda risposta prevista, sottolineando però che noi siamo contrari ad un ingrandimento dell'aeroporto in modo da l'atterraggio dei jet)</p>	
<p>Non hanno risposto:</p> <div data-bbox="300 1688 1294 1877" data-label="Image"> </div>	